

Людина боїться покаятися у своїх гріхах і при цьому вважає себе сильною. Їй соромно розповісти про своє гріховне життя, вона вся тремтить, їй страшно. Це величезна слабкість, помилка. Слабкість духу.

Сильний той, хто приходиться на сповідь і першим називає свій найтяжчий гріх. Це духовна сміливість. Звісно, душа і совість такої людини очищуються, а нерозкаяний, не маючи в собі Духа Божого, дуже і дуже слабкий. Сильні духом переносять усі скорботи в житті, дякують Богові і завжди радіють, без нарікання і не шкодуючи себе.

Преподобний Серафим Саровський сказав: «У спасінні має бути рішучість». Вирішив – і пішов. Точно так само і до храму треба рішуче йти, каятися, молитися і чинити добрі справи. Рішучість – риса характеру сильної людини.

A person is afraid to repent of his sins and at the same time considers himself strong. She is ashamed to tell about her sinful life, she is trembling all over, she is afraid. This is a huge weakness, a mistake. Weakness of spirit.

Strong is the one who comes to confession and is the first to name his worst sin. This is spiritual courage. Of course, the soul and conscience of such a person are purified, and the unrepentant, not having the Spirit of God in him, is very, very weak. The strong in spirit endure all sorrows in life, thank God and always rejoice, without complaining and without feeling sorry for themselves.

Saint Seraphim of Sarovsky said: "There must be determination in salvation." Decided - and left. In the same way, one must resolutely go to the temple, repent, pray and do good deeds. Determination is a character trait of a strong person.

**Tropar, tone 5:** Let us the faithful acclaim and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, and born of the Virgin for our salvation. For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death and to raise the dead by His glorious resurrection.

**Тропар, глас 5:** Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово, що від Діви народилося на спасіння наше, прославмо, вірні, і поклонімся, бо Воно благозволило тілом зійти на хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним воскресінням Своім.

**Sunday Tropar, tone 6:** Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord, risen from the dead, glory be to You.

**Тропар воскресний, глас 6:** Ангельські сили на гробі Твоєму, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і, не переможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

## Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



**14th SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**14-а Неділя по Зісл. Святого Духа**

**15th SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**15-а Неділя по Зісл. Святого Духа**

*Updated — August 24, 2024*

Welcome to  
Nativity of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Church  
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB



Rectory Telephone: (204) 727- 2233  
Rectory Fax: (204) 727- 5420

email: [info@stmarysukrbrandon.com](mailto:info@stmarysukrbrandon.com) (Church)  
email: [Struk2975@gmail.com](mailto:Struk2975@gmail.com) (Fr. Yaroslav)  
Web: [www.stmarysukrbrandon.com](http://www.stmarysukrbrandon.com)

**EMERGENCY**

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

**DIVINE LITURGIES**

Wednesday - Friday 9:30 AM  
Saturday (English) 5:00 PM  
Sunday (Bilingual) 9:00 AM (Summer Schedule)

**ROSARY AND CONFESSIONS**

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies  
or confession by the request.

**Schedule for the sacristans and ushers of the Church**

**August-September**

**Sacristan**

**Usher**

Sunday, August 25 Mathew Kuszak Jay Hubert, Steve Kachur  
Saturday August 31 **Volunteers** **Volunteers**  
Sunday September 1 Dyakiv, Igor Jay Hubert, Steve Kachur - McKay, Bob  
Saturday September 7 **Volunteers** **Volunteers**  
Sunday September 8 Taras Khashchinskyi Jay Hubert, Steve Kachur, McKay, Bob  
Saturday September 14 **Volunteers** **Volunteers**  
Sunday September 15 Mathew Kuszak Jay Hubert, Steve Kachur - McKay, Bob

**Volunteers needed for Ushers and Greeters**  
Please contact Fr. Yaroslav if you would like to help serve as an Usher or Greeter and specify if you prefer to serve Saturdays or Sundays.

**Потрібні волонтери для позиції старшого брата та зустрічаючих** — будь ласка, зв'яжіться з о. Ярославом, якщо ви бажаєте допомогти. Вкажіть у який день ви віддасте перевагу у суботу чи у неділю.

**PRAZNYK! 2:00 p.m. Sept 8!** — Our church Praznyk is **Sunday, September 8!** Liturgy will be at 2:00 pm instead of 9:00 am and will be followed by church dinner in the Hall. Come out and enjoy the fellowship of other parishioners that day!

**PARKING Notice to ALL**

**Parishioners**— Please remember that parking vehicles between the NO PARKING signs on Assiniboine Ave on the south side of the Hall is not allowed under a City by-law. By-law enforcement officers will issue a \$60 penalty/ticket if any part of your vehicle is between these signs! You must also park at least 10 feet (3.5 m) away from a fire hydrant. If there is no space on the street to park, please use the parking lot behind the church.

**Church Photo Directory**— A new Church Photo Directory for St. Mary's will proceed IF enough parishioners have their family photos taken by IPC Canada Photo Services. A sheet is on the table by the door for you to sign if you wish to have your family photo taken. You will get a FREE directory if IPC takes your photo. If IPC does not take your photo, or if you provide your own photo, there will be a small FEE for buying a directory. More details will be printed later.

**Церковний фотодовідник**— Новий церковний фотодовідник для церкви Святої Марії буде продовжено, ЯКЩО достатньо парафіян отримують свої сімейні фотографії, зроблені IPC Canada Photo Services. На столі біля дверей буде лежати аркуш, на якому ви можете підписати, якщо хочете зробити сімейне фото. Ви отримаєте БЕЗКОШТОВНИЙ каталог, якщо IPC зробить ваше фото. Якщо IPC не зробить вашу фотографію або якщо ви надасте власну фотографію, за придбання каталогу стягуватиметься невелика КОМІСІЯ. Детальніше буде надруковано пізніше.

« Хоча я помер, проте живий...» Атеїстом людина може бути тільки до своєї смерті . Після - всі будуть віруючими. Але вибрати те, що буде після, треба зараз, і як можна швидше .  
*Свт. Іоан Шанхайський і Сан - Франциский*

"Although I am dead, I am still alive..." A person can be an atheist only until his death. After - everyone will be believers. But choose what will come after, you must now, and as soon as possible.

*St. John of Shanghai and San Francisco*

Бути дитиною Божою означає віддати себе в руки Бога, виконувати Його волю, вкласти в Його божественні руки свої турботи і свої надії, не мучитися страхом перед майбутнім . У цьому полягає справжня свобода і радість синів Божих .

Все те, що я бачу і чую навколо, настільки жахливе, страшне, що я впав би у повний відчай, якби не вірив і не знав і не бачив, що останнє слово залишається за Богом .

*Преподобний Паїсій Святогорець*

To be a child of God means to put yourself in God's hands, to fulfill His will, to put your worries and your hopes in His divine hands, not to be tormented by fear of the future. This is the true freedom and joy of the sons of God.

Everything that I see and hear around me is so terrible, that I would fall into complete despair if I did not believe and know and see that God has the last word.

*Venerable Paisius Syvatogorets*

Щоб не зневіритися потрібна молитва. Молитва – це не є щось абстрактне, а дуже конкретна річ, це можливість духовно скріпитися, поговорити з Богом. Людина яка вірить у Бога, повинна підтримувати себе молитвою. Молитва важлива, бо коли приходить момент зламу чи знеохоти, при Божій допомозі людина підноситься і йде далі.

*Блаженіший Любомір Гузар*

No need to despair the needed prayer. Prayer is not something abstract, but a very specific thing, it is an opportunity to be spiritually fastened, to talk to God. A person who believes in God must support himself with prayer. Prayer is important because when the moment of breaking or discord comes, in God's help, a person rises and goes on.

*Blessed Lubomir Husar*